

**SUPREME COURT  
OF CANADA**



**COUR SUPRÊME  
DU CANADA**

**BULLETIN OF  
PROCEEDINGS**

**BULLETIN DES  
PROCÉDURES**

*This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.*

*Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.*

*Subscriptions may be had at \$200 per year, payable in advance, in accordance with the Court tariff. During Court sessions it is usually issued weekly.*

*Le prix de l'abonnement, fixé dans le tarif de la Cour, est de 200 \$ l'an, payable d'avance. Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.*

*The Bulletin, being a factual report of recorded proceedings, is produced in the language of record. Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$10 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.*

*Le Bulletin rassemble les procédures devant la Cour dans la langue du dossier. Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 10 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.*

**CONTENTS****TABLE DES MATIÈRES**

---

Applications for leave to appeal filed	1348	Demandes d'autorisation d'appel déposées
Applications for leave submitted to Court since last issue	1349 - 1363	Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution
Oral hearing ordered	-	Audience ordonnée
Oral hearing on applications for leave	-	Audience sur les demandes d'autorisation
Judgments on applications for leave	-	Jugements rendus sur les demandes d'autorisation
Judgment on motion	-	Jugement sur requête
Motions	1364 - 1367	Requêtes
Notices of appeal filed since last issue	1368	Avis d'appel déposés depuis la dernière parution
Notices of intervention filed since last issue	-	Avis d'intervention déposés depuis la dernière parution
Notices of discontinuance filed since last issue	1369	Avis de désistement déposés depuis la dernière parution
Appeals heard since last issue and disposition	-	Appels entendus depuis la dernière parution et résultat
Pronouncements of appeals reserved	-	Jugements rendus sur les appels en délibéré
Rehearing	-	Nouvelle audition
Headnotes of recent judgments	-	Sommaires des arrêts récents
Agenda	-	Calendrier
Summaries of the cases	-	Résumés des affaires
Appeals inscribed - Session beginning	-	Appels inscrits - Session commençant le
Notices to the Profession and Press Release	-	Avis aux avocats et communiqué de presse
Deadlines: Motions before the Court	1370	Délais: Requêtes devant la Cour
Deadlines: Appeals	1371	Délais: Appels
Judgments reported in S.C.R.	-	Jugements publiés au R.C.S.

**APPLICATIONS FOR LEAVE TO  
APPEAL FILED**

**DEMANDES D'AUTORISATION  
D'APPEL DÉPOSÉES**

---

**Wade Macklin**

Marvin R. Bloos  
Beresh Depoe Cunningham

v. (28690)

**Her Majesty the Queen (Alta.)**

Goran Tomljanovic  
A.G. of Alberta

FILING DATE 26.6.2001

---

**Reubens Henderson**

Patrick F.D. McCann  
McCann & Giamberardino

v. (28648)

**Her Majesty the Queen (Ont.)**

Rosella Cornaviera  
A.G. for Ontario

FILING DATE 9.7.2001

---

**Gilmore Wright**

Osborne G. Barnwell  
Ferguson, Barnwell

v. (28577)

**Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)**

Ann Margaret Oberst  
A.G. of Canada

FILING DATE 10.7.2001

---

Lorne M. Honickman  
Goodman and Carr LLP

v. (28688)

**United States of America, et al. (Ont.)**

Robert Hubbard  
A.G. of Canada

FILING DATE 12.7.2001

---

**Mark Ballantyne, et al.**

Jon-David Giacomelli  
Ross & McBride

v. (28691)

**McCormick Delisle & Thompson Inc. (Ont.)**

Steven W. Pettipiere  
Kearns McKinnon

FILING DATE 13.7.2001

---

**Sun Media (Toronto) Corporation**

---

---

**JULY 23, 2001 / LE 23 JUILLET 2001**

**CORAM: Chief Justice McLachlin and Iacobucci and Bastarache JJ. /  
Le juge en chef McLachlin et les juges Iacobucci et Bastarache**

**Guy Matte**

**c. (28488)**

**Sa Majesté la Reine (Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - Appel frivole - Condamnation à des dépens de 350.00\$ - La justice administrée par monsieur le juge Jean-Guy Boilard peut-elle se permettre d'être méprisante à l'égard du demandeur parce qu'il reçoit de l'aide sociale et parce qu'il se défend avec un mandat d'aide juridique?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 13 décembre 1999  
Cour municipale de Montréal  
(Gaston j.c.m.)

Déclaration de culpabilité pour communication avec une prostituée dans un endroit public afin d'obtenir des faveurs sexuelles contrairement à l'alinéa 213(1)c) C.cr.; condamnation à une amende de 250.00\$

Le 9 août 2000  
Cour supérieure  
(Boilard j.c.s.)

Appel de la déclaration de culpabilité rejeté avec dépens fixés à 350.00\$;

Le 1 février 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Beauchamp j.c.a.)

Requête pour permission d'appel rejetée

Le 28 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Harinder Jadwani**

**v. (28539)**

**The Attorney General of Canada, Joe Armstrong, Sonia Brock, William Cram, Gerry Cooper, David Dallimore, Angela de la Cerna-Koepf, Lynn Fisher, Helene Grey, J. Robert Joubert, Barry Lett, Janelle Sadler, Barbara Shewchuk, Emily Shier, Eric Silver and Harry Swain (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Procedural law - Labour law - Courts - Jurisdiction - Collective agreement - Action brought following decision by Public Service Staff Relations Board - Action brought action alleging that the individual defendants committed the torts of interference with contractual relations, intimidation and conspiracy and discrimination contrary to ss. 15 and 24 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* - Application of *Weber v. Ontario Hydro*, [1995] 2 S.C.R. 929, to preclude the exercise of judicial jurisdiction.

**PROCEDURAL HISTORY**

February 11, 2000 Superior Court of Justice (Lalonde J.)	Respondents' application to strike the Applicant's statement of claim in its entirety granted
February 20, 2001 Court of Appeal for Ontario (McMurtry C.J.O., Catzman and Feldman JJ.A.)	Appeal dismissed
April 23, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Denis Brazeau**

**c. (28459)**

**Gérard Guay et Le Barreau du Québec (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit du travail - Procédure - Preuve - Droit des professions - Conflit d'intérêts - Aveu extrajudiciaire - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son interprétation de l'aveu judiciaire de l'intimé Gérard Guay? -

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 26 août 1998 Cour supérieure du Québec (Durocher j.c.s.)	Action du demandeur rejetée
Le 18 janvier 2001 Cour d'appel du Québec (Vallerand, Forget et Philippon [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel du demandeur rejeté
Le 16 mars 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Henriette Royal-Black et Martin Létourneau**

**c. (28390)**

**Le Procureur général du Québec et le ministre de la Main-d'oeuvre et de la sécurité du revenu**

**et**

**Sous-ministre du revenu (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure civile — Demande en autorisation de recours collectif — *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 1003 — La requête soulève-t-elle des questions de faits et de droit communes à chacun des membres suffisamment déterminantes pour permettre une solution complète du litige, de telle sorte qu'il soit opportun d'autoriser l'exercice du recours collectif? — La requête rencontre-t-elle les exigences du par. 1003a) du *Code de procédure civile*? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit déterminante en affirmant que « chaque membre du groupe devra démontrer que les sommes perçues n'étaient pas dues »?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 22 février 1999  
Cour supérieure du Québec  
(Blondin j.c.s.)

Requête pour autorisation d'exercer le recours collectif  
rejetée

Le 11 septembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Michaud j.c.q., Otis et Forget jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 17 janvier 2001  
Cour suprême du Canada

Demande de prolongation de délai et demande  
d'autorisation d'appel déposées

---

**Lori Pollock and Frederick Pollock**

**v. (28618)**

**The Rural Municipality of Cartier (Man.)**

**NATURE OF THE CASE**

Municipal law - Tax sale - Municipal property sold at auction for tax arrears and unpaid costs - Court of Appeal confirmed tax sale under the *Municipal Act*, finding that the municipality had acted fairly and openly even though it did not advertise the sale outside of the municipal office - Whether the Court of Appeal erred in finding that the requirements of fairness and openness under the *Municipal Act* had been met - *The Municipal Act*, S.M. 1996, c. 58 - Cap. M225, ss. 367(3), 377(1)

**PROCEDURAL HISTORY**

January 18, 2000 Court of Queen's Bench of Manitoba (De Graves J.)	Applicant's application to set aside the tax sale, allowed
March 21, 2001 Court of Appeal of Manitoba (Huband, Helper and Steel JJ. A)	Appeal allowed; tax sale confirmed
May 22, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**3360652 Canada Inc. (faisant affaires sous le nom de Itsus International)**

**c. (28430)**

**Alexis Jewellery & Accessories Inc., Suzy Shier Inc. and Fun-Lane Fashions Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Procédure civile - Jugements & Ordonnances - Mesures provisoires - Saisie avant jugement - La Cour supérieure du Québec a-t-elle le pouvoir, en vertu des articles 2, 20 et 46 du *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, d'émettre une ordonnance accordant des mesures additionnelles aux fins de l'exécution d'un bref de saisie avant jugement, émis conformément à l'article 734(1) C.p.c., afin de permettre que soient mis sous la main de la justice pendant l'instance tous les biens en litige?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 février 2000 Cour supérieure du Québec (Picard j.c.s.)	Requête de la demanderesse pour jugement interlocutoire ordonnant mesures additionnelles aux fins de l'exécution d'une saisie avant jugement accueillie
Le 22 novembre 2000 Cour d'appel du Québec (Beauregard, Rousseau-Houle [ <i>dissidente en partie</i> ], et Rochon [ <i>ad hoc</i> ] jj.c.a.)	Appel de l'intimée accueilli; ordonnance annulée; saisies pratiquées le 29 février 2000 cassées; remise des biens saisis ordonnée
Le 22 janvier 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ. /  
Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel**

**Mario Cyr**

**c. (28575)**

**Sa Majesté la Reine**

**- et -**

**Procureur général du Québec, Procureur général du Canada et la Commission des libérations conditionnelles  
(Crim.)(Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit criminel - *Habeus corpus* - Les tribunaux de juridiction inférieure ont-ils erré en rejetant la requête en *habeus corpus* du demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 11 juillet 2000  
Cour supérieure du Québec  
(Grenier j.c.s.)

Requête de l'intimée en irrecevabilité, accueillie;  
requête du demandeur en *habeus corpus* rejetée

Le 1 mars 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Thibault j.c.a.)

Requête du demandeur pour prorogation de délai rejetée

Le 8 mai 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

Le 8 juin 2001  
Cour suprême du Canada

Requête en prorogation de délai déposée

---

**ECU-Line N.V.**

**v. (28472)**

**Z.I. Pompey Industrie, Société Lyonnaise de Messageries Nationales, John S. James Co., Polyfibron Technologies Inc., Ellehammer Packaging Inc., and all others having an interest in the Cargo Laden on Board the M.V. "Canmar Fortune" (F.C.)**

**NATURE OF THE CASE**

International law - Conflicts of law - Choice of jurisdiction - Forum selection clause in bill of lading - Commercial law - Contracts - Maritime contract - Whether the proper test to apply for a stay of proceedings based on a forum selection clause is the tripartite test employed in applications for interlocutory injunctions - Whether the test for a stay of proceedings permits an inquiry by the court into whether the underlying contract is voidable thereby rendering the forum selection clause unenforceable - Whether a forum selection clause, like an arbitration clause, is separable and survives a failure of the surrounding contract.

---



**PROCEDURAL HISTORY**

September 22, 1999 Federal Court of Canada, Trial Division (Hargrave, Prothonotary)	Motion for a stay of proceedings dismissed
December 21, 1999 Federal Court of Canada, Trial Division (Blais J.)	Motions to set aside the order of Prothonotary Hargrave and to grant the Applicant's motion for a stay of proceedings, dismissed
January 25, 2001 Federal Court of Appeal (Linden, Isaac, and Sharlow JJ.A.)	Appeal dismissed
March 23, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**Club Optimiste de Bromptonville**

**c. (28398)**

**Ligue pour la protection de l'enfance de l'Estrie et  
Fabrique de la paroisse Ste-Jeanne d'Arc**

**et**

**Tribunal administratif du Québec et  
Régie des alcools, des courses et des jeux (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Législation – Demande de transfert et de modification des conditions d'exploitation d'une licence de bingo – Décision rendue par la Régie des alcools, des jeux et des courses – *Loi sur les loteries, les concours publicitaires et les appareils d'amusement*, L.R.Q., ch. L-6 – Droit administratif – Révision de la décision de la Régie par le Tribunal administratif du Québec – Disposition privative – *Loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux*, L.R.Q., ch. R-6.1, art. 40.1 et 40.2 – *Loi sur la justice administrative*, L.R.Q., ch. J-3, art. 15 – Tribunaux – Contrôle judiciaire de la décision du Tribunal administratif du Québec – Procédure civile – *Code de procédure civile*, L.R.Q., ch. C-25, art. 33 – Définition de la notion d'« intérêt public » – Droit à une audition impartiale devant un tribunal – *Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12, art. 23 – La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le Tribunal administratif était saisi d'une demande mettant en cause l'intérêt public? – La Cour d'appel a-t-elle erré en omettant de conclure que la Régie avait rendu une décision de façon discrétionnaire et arbitraire et en l'absence de normes objectives? – Le jugement de la Cour d'appel rend-il impraticable le recours prévu à la *Loi sur la justice administrative*? – L'interprétation donnée par la Cour d'appel à l'art. 40.2 de la *Loi sur la Régie des alcools, des courses et des jeux* est-elle incompatible avec l'art. 23 de la *Charte des droits et libertés de la personne*? – Le jugement de la Cour d'appel est-il contraire au principe de l'épuisement des recours?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 février 2000 Cour supérieure du Québec (Daigle j.c.s.)	Requête en contrôle judiciaire accueillie ; décision du Tribunal administratif du Québec annulée
Le 24 novembre 2000 Cour d'appel du Québec (Delisle, Otis et Philippon ( <i>ad hoc</i> ) jj.c.a.)	Appel de la demanderesse rejeté
Le 23 janvier 2001 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Jean Kendarji**

**c. (28446)**

**Commission des Lésions Professionnelles**

**-et-**

**Commission de la Santé et de la Sécurité du Travail et Filatures Château Inc. (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

*Charte canadienne des droits et libertés - Procédure civile - Code de procédure civile du Québec, L.R.Q., c. C-25, articles 26(1), 502 et 503(1) - La cour d'appel a-t-elle erré en rejetant la requête pour permission d'appeler du demandeur? - La cour d'appel a-t-elle violé les droits du demandeur en rejetant sa requête pour permission d'appeler? - La cour d'appel a-t-elle erré dans son interprétation des articles 26(1), 502 et 503(1) du Code de procédure civile?*

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 28 mars 2000 Cour supérieure du Québec (Denis j.c.s.)	Requête d'amendement de la décision de l'intimée rejetée
Le 15 août 2000 Cour supérieure du Québec (Barbeau j.c.s.)	Requêtes en évocation contre l'intimée rejetées, requête pour sursis rejetée; requête amendée en irrecevabilité de la requête pour sursis de l'intimée accueillie
Le 10 octobre 2000 Cour d'appel du Québec (Deschamps j.c.a.)	Requête pour permission d'appel rejetée
Le 9 janvier 2001 Cour d'appel du Québec (Otis j.c.a.)	Requête rayée
Le 29 janvier 2001 Cour d'appel du Québec	(Beauregard j.c.a.)

---

Requête pour corriger toute irrégularité et prolonger le  
délai d'appel rejetée

Le 7 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**La Commission de la santé et de la sécurité du travail**

**c. (28407)**

**Autobus Jacquart Inc.**

**- et -**

**La Commission des lésions professionnelles (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Droit administratif - Droit constitutionnel - Contrôle judiciaire - Norme de contrôle - Partage des compétences - Paragraphe 92(10) de la *Loi constitutionnelle* de 1867 - Entreprise fédérale ou provinciale - Régularité et continuité des activités de l'entreprise - Quelle est la norme de contrôle applicable lorsque la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, aux fins de fixer le taux de cotisation d'un employeur en vertu du *Règlement sur les taux de cotisation et sur les unités d'activités économiques et les secteurs pour l'année 1995*, G.O.Q., Partie II, 12 octobre 1994, p. 6037, doit déterminer si cet employeur est une entreprise provinciale ou fédérale? - La Cour d'appel a-t-elle erré dans son appréciation des critères de «régularité et de continuité des activités» pour déterminer si l'intimée est une entreprise fédérale au sens du *Règlement*.

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 24 avril 1998  
Cour supérieure du Québec  
(Pelletier j.c.s.)

Requête de l'intimée en révision judiciaire accueillie

Le 14 décembre 2000  
Cour d'appel du Québec  
(Dussault, Thibault et Rochette jj.c.a.)

Appel rejeté

Le 8 février 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**Fernand Ethier**

**c. (28473)**

**Marie Duchesne Tremblay**

**- et -**

**Ville de Chambly (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Code civil - Interprétation - Responsabilité civile - Responsabilité du fait des biens - Inconvénients normaux du voisinage - Branches d'arbres empiétant sur une propriété voisine - Le demandeur était-il tenu de subir ces inconvénients normaux du voisinage? - Les tribunaux inférieurs pouvaient-ils conclure comme ils l'ont fait en présence d'admissions de l'intimée à l'effet que les branches de ses arbres empiétaient effectivement sur le fonds du demandeur?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 18 octobre 2000  
Cour supérieure du Québec  
(LeBel j.c.s.)

Action en responsabilité extra-contractuelle rejetée

Le 29 janvier 2001  
Cour d'appel du Québec  
(Gendreau, Mailhot et Forget jj.c.a.)

Requête en rejet d'appel accueillie; appel rejeté

Le 26 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**3088-7459 Québec Inc. et José James O'Reilly**

**c. (28451)**

**Antonio Pereira (Qué.)**

**NATURE DE LA CAUSE**

Procédure - Dépens - La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en rejetant l'appel d'une décision accueillant une requête en irrecevabilité? La Cour supérieure avait-elle raison de condamner le procureur/co-demandeur personnellement aux dépens?

**HISTORIQUE PROCÉDURAL**

Le 16 août 2000  
Cour supérieure du Québec  
(la juge Rayle)

Requête de l'intimé en irrecevabilité accueillie; l'action de la demanderesse 3088-7459 Inc. rejetée; droits de l'intimé en recours pour dommages-intérêts réservés

Le 8 janvier 2001  
Cour d'appel du Québec  
(les juges Michaud, Rochette et Rochon [*ad hoc*])

Appel rejeté

Le 9 mars 2001  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

---

**CORAM: Gonthier, Major and Binnie JJ. /  
Les juges Gonthier, Major et Binnie**

**Jason Lauzon**

**v. (28555)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Hearsay evidence - Whether the court of appeal erred in holding that a hearsay statement was admissible on the basis that it was necessary and reliable - Evidence of post-offence conduct - Whether the court of appeal erred in holding that the Applicant's refusal to provide bodily samples was admissible and that the jury was properly instructed as to its use - Charge to the jury - Reasonable doubt - Whether the court of appeal erred in holding that the trial judge's instructions relating to the standard of proof beyond a reasonable doubt were sufficient

**PROCEDURAL HISTORY**

December 14, 1996  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(Mercier J.)

Conviction: second degree murder

April 30, 1997  
Ontario Court of Justice (General Division)  
(Mercier J.)

Sentence: life imprisonment with parole ineligibility for 14 years

October 26, 2000  
Court of Appeal for Ontario  
(Morden, Catzman and Austin JJ.A.)

Appeals against conviction and sentence dismissed

May 7, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

July 18, 2001  
Supreme Court of Canada  
(Deputy Registrar)

Motion for the extension of time granted

---

**Donald Neil MacIver**

**v. (28217)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Charge to the jury - Whether the charge to the jury met the requirements of *R. v. Starr* - Whether the verdict was unreasonable

**PROCEDURAL HISTORY**

February 25, 1999  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(MacInnes J.)

Convictions: tax evasion; making a false statement contrary to ss. 239(1)(d) and 239(1)(a) of the *Income Tax Act*; perjury; fabricating evidence  
Sentence: imprisonment of 41 months to be served conditionally in the community

September 7, 2000  
Court of Appeal of Manitoba  
(Scott C.J.M., Twaddle and Kroft JJ.A.)

Appeal from conviction dismissed; Respondent's appeal from sentence allowed: sentence of eight years imprisonment substituted for conditional sentence

November 2, 2000  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Russell Gerald Aitkenhead**

**v. (28659)**

**Her Majesty the Queen (Crim.)(Man.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Evidence - Witnesses - Adverse witness - Whether the trial judge erred in allowing the Crown to cross-examine its own witness on a statement that he been found to be involuntary

**PROCEDURAL HISTORY**

September 20, 2000  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Darichuk J.)

Conviction: aggravated assault; forcible confinement; trafficking in a controlled substance; fraud; break and enter; arson

November 3, 2000  
Court of Queen's Bench of Manitoba  
(Darichuk J.)

Sentence: 12 months imprisonment, plus time served

April 19, 2001  
Court of Appeal of Manitoba

Appeals against conviction and sentence dismissed

(Huband, Helper and Steel JJ.A.)

June 18, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**N.T.**

**v. (28640)**

**Catholic Children's Aid Society of Toronto (Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Family Law - Child Protection - Crown Wardship - Adoption - Appeals - Whether the Court of Appeal properly dismissed a motion to review an order refusing to set aside the Registrar's order dismissing an appeal

**PROCEDURAL HISTORY**

June 26, 2000  
Ontario Court of Justice  
(Payne J.)

Respondent's application for crown wardship without access of Applicant's child granted

October 10, 2000  
Ontario Superior Court of Justice  
(O'Connell)

Applicant's notice of appeal struck

January 30, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Catzman J.A.)

Applicant's motion to set aside January 3, 2001 order of the Registrar dismissing the appeal, dismissed

April 17, 2001  
Court of Appeal for Ontario  
(Finlayson, Carthy and Weiler JJ.A.)

Applicant's motion for review dismissed

June 8, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**Kenneth F. Woodley**

**v. (28530)**

**Yellowknife Education District No. 1 (N.W.T.)**

**NATURE OF THE CASE**

Administrative law - Judicial review - Employment - Whether the Applicant was accorded procedural fairness - Whether the Applicant was owed an oral hearing - Whether *audi alteram* applies to school boards dismissing employees for cause - Whether the Court of Appeal should have provided some reasons in this case.

**PROCEDURAL HISTORY**

October 1, 1999 Supreme Court of the Northwest Territories (Schuler J.S.C.)	Applicant's application to quash the dismissal proceedings and resolutions dismissed; suspension and suspension resolution quashed
May 5, 2000 Supreme Court of the Northwest Territories (Schuler J.S.C.)	Applicant's application for judicial review dismissed
January 23, 2001 Court of Appeal of the Northwest Territories (Tallis, Vertes and Costigan JJ.A.)	Appeals dismissed
March 26, 2001 Supreme Court of Canada	Application for leave to appeal filed

---

**United Grain Growers Limited**

**v. (28615)**

**Royal Bank of Canada (Sask.)**

**NATURE OF THE CASE**

Commercial law - Creditor and debtor - Banks/banking operations - Bankruptcy - Priority of security interest - Tension between provincial *Personal Property Security Act* and federal *Bank Act* security - Whether Applicant who has directly financed the growth of crops has retained an interest which cannot be given by the farmer to the bank holding prior security under s. 427 of the *Bank Act* - Whether *Bank Act* security does not enable a bank to claim security in the proceeds of original collateral.

**PROCEDURAL HISTORY**

September 26, 2000 Court of Queen's Bench of Saskatchewan (Zarzeczny J.)	Respondent's application for an order that it has priority and entitlement to collateral granted
March 15, 2001	Appeal dismissed



Court of Appeal for Saskatchewan  
(Tallis, Vancise and Gerwing JJ.A.)

May 25, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

May 31, 2001  
Supreme Court of Canada  
(Major J.)

Motion to extend time to file and/or serve the leave  
application granted

---

**Canadian Union of Public Employees, Local 1190, Brian D. Bruce, Q.C., Terrance Gallant, Alan Smiley, Scott  
Fraser, Gary Tingley, Richard McMackin and Valmont Cormier**

**v. (28574)**

**Her Majesty the Queen in Right of the Province of New Brunswick as represented by Board of Management  
(N.B.)**

**NATURE OF THE CASE**

Labour law - Arbitration - Jurisdiction - Collective agreement - Did the Court of Appeal misapply the standard of judicial review of an adjudicator under the *Public Service Labour Relations Act*, ch. P-25, RSNB, 1973, when it held that the adjudicator had to be correct when he interpreted the definition of employer in that *Act* and the collective agreement - Did the Court of Appeal err when it held that the adjudicator was incorrect and/or patently unreasonable in his interpretation of the collective agreement and the *Public Service Labour Relations Act* in finding that the employer contracted out work contrary to the collective agreement - Did the Court of Appeal of New Brunswick err when it held that the adjudicator was patently unreasonable in his interpretation of the grievance provisions of the collective agreement and thereby exceeded his jurisdiction in hearing the grievances.

**PROCEDURAL HISTORY**

April 17, 2000  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(Rideout J.)

Respondents' application for judicial review of adjudicator  
Bruce's decision granted; decision quashed

March 2, 2001  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Ryan, Drapeau and Larlee JJ.A.)

Appeal dismissed

May 1, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

**JULY 25, 2001 / LE 25 JUILLET 2001**

**CORAM: L'Heureux-Dubé, Arbour and LeBel JJ. /  
Les juges L'Heureux-Dubé, Arbour et LeBel**

**David Benson**

**v. (28635)**

**Jason D. Brown and Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)**

**NATURE OF THE CASE**

Criminal law - Procedure - Evidence - Privilege - Solicitor-client privilege - Disclosure of solicitor-client files - Interpretation of *R. v. McClure* 2001 SCC 14

**PROCEDURAL HISTORY**

May 18, 2001  
Superior Court of Justice  
(Dambrot J.)

*McClure* motion granted; production of Applicant's solicitor-client files ordered

June 13, 2001  
Supreme Court of Canada  
(L'Heureux-Dubé J.)

Motion for stay of proceedings pursuant to s. 65.1 of the *Supreme Court Act* granted

July 10, 2001  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

---

10.7.2001

Before / Devant: BINNIE J.

**Motion to extend the time in which to serve and file an application for leave**

**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation**

Robert Bogdanoff

v. (28566)

Saskatchewan Government Insurance (Sask.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to May 1, 2001.

---

11.7.2001

Before / Devant: BINNIE J.

**Motion to extend the time in which to serve and file an application for leave**

**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation**

David Benson

v. (28635)

Jason D. Brown, et al. (Crim.)(Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to July 10, 2001.

---

18.7.2001

Before / Devant: IACOBUCCI J.

**Motion to permit filing of an appellant reply factum**

**Requête en autorisation de dépôt par l'appelante d'un mémoire en réplique**

Louise Gosselin

c. (27418)

Le Procureur général du Québec (Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE** La requête de l'appelante pour être autoriser à déposer une réplique au mémoire de l'intimé est accordée.

---

---

18.7.2001

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's factum, record and book of authorities**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les mémoire, dossier et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intimée**

Bernadette Smith

v. (27875)

Co-operators General Insurance Company (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to August 15, 2001.

---

18.7.2001

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the respondent's response**

**Requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la réponse de l'intimée**

Jason Lauzon

v. (28555)

Her Majesty the Queen (Crim.)(Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to July 13, 2001.

---

19.7.2001

Before / Devant: IACOBUCCI J.

**Motion to adduce new evidence**

**Requête visant à produire de nouveaux éléments de preuve**

Miguel Figueroa

v. (28194)

The Attorney General of Canada (Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

IT IS ORDERED that the fresh evidence be admitted, and served by the respective parties by the following dates:

- the respondent's fresh evidence to be served by September 7, 2001;
- the appellant's fresh evidence in response to be served by October 19, 2001;

AND IT IS FURTHER ORDERED that the schedule for the conduct of the rest of the appeal be revised as follows:

---

- 
- all cross-examination on fresh evidence to be completed by November 23, 2001;
  - the appellant's record and factum to be served and filed by March 1, 2002;
  - and the respondent's record and factum to be served and filed by April 26, 2002.

---

23.7.2001

Before / Devant: LEBEL J.

**Motion by the respondents to expedite the application for leave to appeal**

**Requête de la part des intimés visant à accélérer la demande d'autorisation d'appel**

Steven F. Tiffin also known as Stephen F. Tiffin, et al.

v. (28580)

General Conference of Seventh Day Adventists, et al.  
(Ont.)

**GRANTED / ACCORDÉE**

The motion is granted. The disposition of the application for leave to appeal will be expedited and the application will be submitted to a panel of this Court on or before September 30, 2001.

---

20.7.2001

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum of the intervener Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer le mémoire de l'intervenante Commission des droits de la personne et des droits de la jeunesse**

Louise Gosselin

c. (27418)

Le Procureur général du Québec (Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Délai prorogé au 6 juillet 2001.

---

---

23.7.2001

Before / Devant: THE DEPUTY REGISTRAR

**Motion to extend the time in which to serve and file the factum and book of authorities of the intervener Charter Committee on Poverty Issues**

**Requête en prorogation du délai imparti pour signifier et déposer les mémoire et recueil de jurisprudence et de doctrine de l'intervenant Charter Committee on Poverty Issues**

Louise Gosselin

c. (27418)

Le Procureur général du Québec (Qué.)

**GRANTED / ACCORDÉE** Time extended to July 13, 2001.

---

**NOTICE OF APPEAL FILED SINCE  
LAST ISSUE**

**AVIS D'APPEL DÉPOSÉS DEPUIS LA  
DERNIÈRE PARUTION**

---

20.7.2001

**S.G.F.**

**v. (28692)**

**Her Majesty the Queen (B.C.)**

**AS OF RIGHT**

---

**NOTICE OF DISCONTINUANCE  
FILED SINCE LAST ISSUE**

**AVIS DE DÉSISTEMENT DÉPOSÉS  
DEPUIS LA DERNIÈRE PARUTION**

---

10.7.2001

**Julien Losier**

**c. (28456)**

**Trust la Laurentienne du Canada Inc. (Qué.)**

(Autorisation)

---

17.7.2001

**Schneider National Carriers Limited and Michael  
Magoon**

**v. (28626)**

**Robert Lloyd Fowler, et al. (N.S.)**

(Leave)

---



## DEADLINES: MOTIONS

## DÉLAIS: REQUÊTES

---

### BEFORE THE COURT:

Pursuant to Rule 23.1 of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the following deadlines must be met before a motion before the Court can be heard:

**Motion day** : **October 1, 2001**  
Service : September 10, 2001  
Filing : September 14, 2001  
Respondent : September 21, 2001

**Motion day** : **November 5, 2001**  
Service : October 12, 2001  
Filing : October 19, 2001  
Respondent : October 26, 2001

**Motion day** : **December 3, 2001**  
Service : November 9, 2001  
Filing : November 16, 2001  
Respondent : November 23, 2001

### DEVANT LA COUR:

Conformément à l'article 23.1 des *Règles de la Cour suprême du Canada*, les délais suivants doivent être respectés pour qu'une requête soit entendue par la Cour :

**Audience du** : **1 octobre 2001**  
Signification : 10 septembre 2001  
Dépôt : 14 septembre 2001  
Intimé : 21 septembre 2001

**Audience du** : **5 novembre 2001**  
Signification : 12 octobre 2001  
Dépôt : 19 octobre 2001  
Intimé : 26 octobre 2001

**Audience du** : **3 décembre 2001**  
Signification : 9 novembre 2001  
Dépôt : 16 novembre 2001  
Intimé : 23 novembre 2001

---

## DEADLINES: APPEALS

The Fall Session of the Supreme Court of Canada will commence October 1, 2001.

Pursuant to the *Supreme Court Act* and *Rules*, the following requirements for filing must be complied with before an appeal can be inscribed for hearing:

**Appellant's record; appellant's factum; and appellant's book(s) of authorities** must be filed within four months of the filing of the notice of appeal.

**Respondent's record (if any); respondent's factum; and respondent's book(s) of authorities** must be filed within eight weeks of the date of service of the appellant's factum.

**Intervener's factum and intervener's book(s) of authorities**, if any, must be filed within four weeks of the date of service of the respondent's factum, unless otherwise ordered.

**Parties' condensed book**, if required, must be filed on or before the day of hearing of the appeal.

Please consult the Notice to the Profession of October 1997 for further information.

The Registrar shall inscribe the appeal for hearing upon the filing of the respondent's factum or after the expiry of the time for filing the respondent's factum.

## DÉLAIS: APPELS

La session d'automne de la Cour suprême du Canada commencera le 1<sup>er</sup> octobre 2001.

Conformément à la *Loi sur la Cour suprême* et aux *Règles*, il faut se conformer aux exigences suivantes avant qu'un appel puisse être inscrit pour audition:

**Le dossier de l'appelant, son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les quatre mois du dépôt de l'avis d'appel.

**Le dossier de l'intimé (le cas échéant), son mémoire et son recueil de jurisprudence et de doctrine** doivent être déposés dans les huit semaines suivant la signification du mémoire de l'appelant.

**Le mémoire de l'intervenant et son recueil de jurisprudence et de doctrine**, le cas échéant, doivent être déposés dans les quatre semaines suivant la signification du mémoire de l'intimé, sauf ordonnance contraire.

**Le recueil condensé des parties**, le cas échéant, doivent être déposés au plus tard le jour de l'audition de l'appel.

Veillez consulter l'avis aux avocats du mois d'octobre 1997 pour plus de renseignements.

Le registraire inscrit l'appel pour audition après le dépôt du mémoire de l'intimé ou à l'expiration du délai pour le dépôt du mémoire de l'intimé.

SUPREME COURT OF CANADA SCHEDULE  
CALENDRIER DE LA COUR SUPREME

- 2001 -

OCTOBER - OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	M 1	2	3	4	5	6
7	H 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

NOVEMBER - NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
				1	2	3
4	M 5	6	7	8	9	10
11	H 12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

DECEMBER - DECEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	M 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	H 25	H 26	27	28	29
30	31					

- 2002 -

JANUARY - JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		H 1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	M 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRUARY - FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28		

MARCH - MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	M 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24 31	25	26	27	28	H 29	30

APRIL - AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	H 1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	M 15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

MAY - MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	M 13	14	15	16	17	18
19	H 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

JUNE - JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	M 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 30	24	25	26	27	28	29

Sittings of the court:  
Séances de la cour:

Motions:  
Requêtes:

Holidays:  
Jours fériés:



18 sitting weeks / semaines séances de la cour

79 sitting days / journées séances de la cour

9 motion and conference days / journées requêtes, conférences

2 holidays during sitting days / jours fériés durant les sessions